



MIEJSKI ZAKŁAD KOMUNIKACYJNY

ul. Kozielska 2
47-220 Kędzierzyn-Koźle

telefon: 077/4835252
e-mail mzk@mzkk-kozle.com.pl
Nr sprawy ZP/4/2008

Kędzierzyn – Koźle dn. 30.05.2008 r.

WYJAŚNIENIA DOTYCZĄCE TREŚCI SIWZ

W związku z otrzymanymi zapytaniem od Wykonawców dotyczących zapisów SIWZ, działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r., nr 223, poz. 1655 z późn. zm.) przekazujemy wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na: „Sukcesywne dostawy olejów silnikowych, przekładniowych i płynów eksploatacyjnych do autobusów komunikacji miejskiej w Kędzierzynie – Koźlu wg instrukcji napraw autobusów” dla Miejskiego Zakładu Komunikacyjnego w Kędzierzynie – Koźlu:

Pytanie nr 1 z dnia 28.05.2008 r.

Czy Zamawiający dopuszcza zaferowanie produktów – pozycje nr 3, 4, 6, 7 w cenie nie zawierającej podatku akcyzowego i czy złoży w związku z powyższym stosowne zamówienie i oświadczenie o treści zgodnej z załączonym wzorem?

Podstawa prawna:

- Ustawa o podatku akcyzowym z dnia 23 stycznia 2004 roku (Dz. U. 29 poz. 257) wraz z późniejszymi zmianami,
- Rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie zwolnień od podatku akcyzowego z dnia 26 kwietnia 2004 r. (Dz. U. 97 poz. 966) wraz z późniejszymi zmianami,
- Rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie procedury zawieszenia poboru akcyzy i jej dokumentowania z dnia 23 kwietnia 2004 r. (Dz. U. 89 poz. 849) zmiany: Dz. U. 2004: nr 181 poz. 1876, nr 248 poz. 2493).

Odpowiedź:

Zgodnie z art. 2 pkt 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655) ilekroć w ustawie mowa jest o cenie należy przez to rozumieć cenę w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 5 lipca 2001 r. o cenach (Dz. U. Nr 97, poz. 1050 z późn. zm.).

Stosownie do powołanego przepisu ceną jest wartość wyrażona w jednostkach pieniężnych, którą kupujący jest obowiązany zapłacić przedsiębiorcy za towar lub usługę. W cenie uwzględnia się podatek od towarów i usług oraz podatek akcyzowy, jeżeli na podstawie odrębnych przepisów sprzedaż towaru (usługi) podlega obciążeniu podatkiem od towarów i usług oraz podatkiem akcyzowym.

W tej sytuacji Wykonawca powinien w cenie oferty uwzględnić podatek akcyzowy w odniesieniu do towarów obciążonych tym podatkiem.

Tak ustalona cena pozwala na dokonanie oceny (porównania) ofert z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji i równego traktowania Wykonawców. Oświadczenie, o którym mowa w zapytaniu i którego skutkiem byłoby skorzystanie ze zwolnienia z podatku akcyzowego, Zamawiający może złożyć w trakcie realizacji umowy zawartej w wyniku rozstrzygnięcia przetargu. Zamawiający dokona stosownej modyfikacji SIWZ w tym zakresie

Pytanie nr 2 z dnia 28.05.2008 r.

W rozdziale III SIWZ w pkt 3 Zamawiający wymaga załączenia dokumentów potwierdzających spełnienie wymogów jakościowych (atesty, aprobaty, orzeczenia laboratoryjne).

- 1) Czy załączenie karty katalogowej producenta będzie spełniało wymogi SIWZ?
- 2) Zagwarantowania jakich przebiegów między wymianami dla olejów silnikowych wymaga Zamawiający?
- 3) Wobec wymogu złożenia oświadczenia o dopuszczalności do eksploatacji oferowanych olejów prosimy o przesłanie tabeli uzupełniania materiałów smarnych w instrukcji napraw.

Odpowiedź:

- 1) Załączenie kart katalogowych producenta oleju w połączeniu z aprobatami poszczególnych producentów pojazdów i maszyn (zgodnie ze szczegółowymi informacjami wyszczególnionymi w Załączniku nr 2) spełni wymagania SIWZ.
- 2) Zamawiający wymaga zagwarantowania przebiegów między wymianami dla olejów silnikowych zgodnie z normami MAN M3477, DAF HP-2 dla oleju 10W 40 oraz MAN 271 dla oleju 15W40.
- 3) Zamawiający odstępuje od wymogu złożenia oświadczenia o dopuszczalności do eksploatacji oferowanych olejów i dokona stosownej modyfikacji SIWZ w tym zakresie.

Pytanie nr 3 z dnia 28.05.2008 r.

W załączniku nr 2 do SIWZ Zamawiający w poz. 6 wymaga posiadania przez produkt aprobaty ZF TE-ML 09A. Tymczasem aktualnie na stronie internetowej ZF lista ZF TE-ML 09A nie występuje – w załączeniu aktualna lista 09 (źródło: <http://www.zf.com>). Czy wobec powyższego zamawiający wykreśli powyższe wymagania ze specyfikacji?

Odpowiedź:

Zamawiający zastąpi wymaganie zgodne z aprobatą ZF TE-ML 09A. wymaganiem zgodnym z aprobatą ZF TE-ML 09 i dokona stosownej modyfikacji SIWZ w tym zakresie.

Pytanie nr 4 z dnia 28.05.2008 r.

Zamawiający w Rozdziale XI SIWZ wymaga, aby oferta została sporządzona w języku polskim. Tymczasem aprobaty producentów sprzętu tj. MAN, DAF, ZF, które należy załączyć do oferty są sporządzone w językach obcych. W związku z powyższym Wykonawca wnosi o wyrażenie zgody na złożenie oferty zawierającej kopie załączników w języku angielski oraz francuskim, zobowiązując się jednocześnie do przedłożenia

tłumaczenia przysięgłego wszystkich w/w załączników w terminie 14 (czternaście) dni od dnia zawiadomienia go o wyborze jego oferty jako najkorzystniejszej.

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę, aby aprobaty producentów sprzętu tj. MAN, DAF, ZF dołączone do oferty w formie kopii załączników były sporządzone w języku obcym, z jednoczesnym zobowiązaniem Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza do przedłożenia tłumaczenia przysięgłego wszystkich w/w załączników w terminie 7 dni (siedmiu) od dnia zawiadomienia go o wyborze jego oferty jako najkorzystniejszej. Zamawiający dokona stosownej modyfikacji SIWZ w tym zakresie.

Miejski Zakład Komunikacyjny
w Kędzierzynie – Koźlu
47-220 Kędzierzyn – Koźle
ul. Kozielska 2

Kędzierzyn – Koźle, dnia 30.05.2008

**Do wszystkich Wykonawców nr postępowania: ZP/4/2008
Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr ZP/4/2008 w trybie przetargu nieograniczonego na: „Sukcesywne dostawy olejów napędowych, przekładniowych i płynów eksploatacyjnych do autobusów komunikacji miejskiej w Kędzierzynie – Koźlu w/g instrukcji napraw autobusów”.**

MODYFIKACJA TREŚCI SIWZ

Miejski Zakład Komunikacyjny w Kędzierzynie – Koźlu, działając zgodnie z art. 38 ust. 4 i 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655) modyfikuje treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia sporządzonej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na: „Sukcesywne dostawy olejów silnikowych, przekładniowych i płynów eksploatacyjnych do autobusów komunikacji miejskiej w Kędzierzynie – Koźlu w/g instrukcji napraw autobusów”.

Zakres modyfikacji jest następujący:

- 1) W rozdziale III pkt 3. tiret drugie SIWZ skreśla się cały zapis rozpoczynający się od słów: „a także oświadczenie” a kończący się słowami: „ w instrukcji napraw.”,
- 2) W rozdziale VI pkt 3. ppkt 3.2.SIWZ w pogrubionym tekście na str. 6 po słowach: „**Tłumaczenia muszą być uwierzytelnione.**” dodaje się zapis o treści: „**Zamawiający dopuszcza, aby aprobaty producentów sprzętu tj. MAN, DAF, ZF dołączone do oferty w formie kopii załączników były sporządzone w języku obcym, pod warunkiem że Wykonawca, którego**

oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza przedłożonych uwierzytelnionych tłumaczeniach tych załączników w terminie 7 dni (siedmiu) od dnia zawiadomienia go o wyborze jego oferty jako najkorzystniejszej.”,

- 3) W załączniku nr 1 do SIWZ w tabeli oferowanych cen produktów dodaje się kolumnę nr 6 w brzmieniu „Kwota podatku akcyzowego (jeżeli dotyczy)”, natomiast dotychczasowa kolumna nr 6 „Wartość brutto (zł)” zostaje oznaczona jako kolumna nr 7,

| Asortyment i jego parametry fizykochemiczne | Ilość w litrach lub w kg | Cena jednostkowa netto za 1 litr lub 1 kg | Wartość netto (zł) (2x3) | Kwota podatku od towarów i usług (VAT) | Kwota podatku akcyzowego (jeżeli dotyczy) | Wartość brutto (zł) |
|--|--------------------------|---|---------------------------|--|---|---------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Olej silnikowy SAE 15W/40 *..... (nazwa, typ, producent) SAE: API: ACEA: Wskaźnik lepkości: Temp. płynięcia [°C]: Całkowita liczba zasadowa:..... Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 208 litrów | 6000 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie: |% VAT słownie: | zł..... słownie: | zł..... słownie: |
| Olej silnikowy SAE 10W/40 *..... (nazwa, typ, producent) SAE: ACEA: Wskaźnik lepkości: Temp. płynięcia [°C]: Całkowita liczba zasadowa:..... Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 208 litrów | 1200 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie: |% VAT słownie: | zł..... słownie: | zł..... słownie: |
| Olej przekładniowy 80W *..... (nazwa, typ, producent) API: Temp. płynięcia: Wskaźnik lepkości: Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 208 litrów | 1500 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie: |% VAT słownie: | zł..... słownie: | zł..... słownie: |
| Olej przekładniowy 75W-90 *..... (nazwa, typ, producent) API: Temp. płynięcia: Wskaźnik lepkości: Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 20 litrów | 200 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie: |% VAT słownie: | zł..... słownie: | zł..... słownie: |
| Olej przekładniowy 80W-90 *..... (nazwa, typ, producent) API: Temp. płynięcia: Wskaźnik lepkości: Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 20 litrów | 200 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie: |% VAT słownie: | zł..... słownie: | zł..... słownie: |

| | | | | | | |
|---|-------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Olej przekładniowy do automatycznych skrzyń biegów * (nazwa, typ, producent) API: Temp. płynięcia: Wskaźnik lepkości: Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 208 litrów | 2000 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |
| Olej hydrauliczny * (nazwa, typ, producent) Temp. płynięcia: Wskaźnik lepkości: Rodzaj opakowania: pojemniki o pojemności 20 litrów | 300 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |
| Smar podwoziowy typu STP * (nazwa, typ, producent) Klasa konsystencji: Rodzaj opakowania: pojemniki 10 kilogramowe | 200kg | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |
| Smar półpłynny podwoziowy * (nazwa, typ, producent) Klasa konsystencji: Temp. kroplenia: Rodzaj opakowania: pojemniki 10 kilogramowe | 300kg | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |
| Płyn do chłodziw * (nazwa, typ, producent) Temp. wrzenia: Temp. krzepnięcia: W załączeniu dokument potwierdzający posiadanie aprobaty MAN 324 NF Rodzaj opakowania: pojemniki 1000 litrów | 8000 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |
| Płyn AdBlue Rodzaj opakowania: beczki o pojemności 200 litrów | 1000 | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |
| R A Z E M | | | zł..... słownie:..... |% VAT słownie:..... | zł..... słownie:..... | zł..... słownie:..... |

Objaśnienia:

* w miejscu gwiazdki wpisać nazwę proponowanego produktu.

- 4) W załączniku nr 2 do SIWZ w pozycji 6. oznaczenie aprobaty w brzmieniu: „ZF TE-ML 03D/04D/09A/11A/14A/17C,” zastępuje się oznaczeniem w brzmieniu: „ZF TE-ML 09,”
- 5) W rozdziale XI pkt 1 SIWZ po słowach: „w języku polskim” kropkę zastępuje się przecinkiem i dodaje zwrot o treści: „z zastrzeżeniem zapisu zawartego w rozdziale VI pkt 3 ppkt 3.2.”

Zamawiający , w celu zapewnienia Wykonawcom czasu niezbędnego do wprowadzenia w ofertach zmian wynikających z modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, postanowił przedłużyć termin składania ofert. Nowe terminy są następujące:

Termin składania ofert: 11.06.2008 roku do godz. 10.00

Termin otwarcia ofert: 11.06.2008 roku o godz. 10.30

W pozostałym zakresie Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia pozostaje niezmienną.

.....
Podpis kierownika zamawiającego